

32006R0318

L 58/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

28.2.2006

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 318/2006 НА СЪВЕТА**  
**от 20 февруари 2006 година**  
**относно общата организация на пазарите в сектора на захарта**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 36 и член 37, параграф 2, трета алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Функционирането и развитието на общия пазар за селскостопански продукти следва да бъде съчетано със създаване на Обща селскостопанска политика, която да включва по-специално обща организация на селскостопанските пазари, която може да заема разнообразни форми в зависимост от вида на продукта.
- (2) Пазарът на захар в Общността е основан на принципи, които за общата организация на пазара в други сектори са претърпели значителни промени в миналото. За да бъдат постигнати целите по член 33 от Договора и преди всичко за стабилизиране на пазарите и за осигуряване на справедлив стандарт на живот за селскостопанската общност в рамките на сектора на захарта, е необходимо основно преразглеждане на общата организация на пазара в сектора на захарта.
- (3) В светлината на това развитие Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета от 19 юни 2001 г. относно общата организация на пазарите в сектора на захарта <sup>(3)</sup> следва да бъде отменен и заменен с нов регламент.
- (4) Следва да бъдат определени референтни цени за стандартните качества на бялата захар и суровата захар. За стандартни следва да се приемат обичайните средни равнища на качество, представителни за произведената в Общността захар и определени въз основа на критерии, използвани при търговията със захар. Следва също така да се предвиди възможността за преразглеждане на равнищата на стандартно

качество, като се вземат предвид, по-специално, търговските изисквания и нововъведенията в техническия анализ.

- (5) С оглед на получаването на надеждна информация за пазарните цени на захарта в Общността, следва да бъде въведена система за отчитане на цените, въз основа на която да бъдат определени пазарните ценови равнища за бялата захар.
- (6) Следва да бъде постановена минимална цена за една квота захарно цвекло, съответстваща на стандартното качество, каквото бъде определено, за да бъде осигурен справедлив стандарт на живот за производителите на захарно цвекло и захарна тръстика в Общността.
- (7) Необходими са специфични способности, с които да бъде осигурен справедлив баланс на права и задължения между предприятията в сектора на захарта, от една страна, и производителите на захарно цвекло. Следователно следва да бъдат приети стандартни разпоредби, с които да се уреждат договорните отношения между купувачите и продавачите на захарно цвекло. Разнообразието от природни, икономически и технически решения затруднява въвеждането на еднообразни условия на покупко-продажба за захарното цвекло на територията на Общността. В търговските среди понастоящем съществуват споразумения между асоциации на производители на захарно цвекло и предприятия в сектора на захарта. Следователно рамковите разпоредби следва само да определят минималните изискуеми гаранции от страна както на производителите на захарно цвекло и на захаропроизводствената промишленост, така че да се осигури безпрепятствено функциониране на пазара на захар с възможност за дерогации от някои правила в контекста на дадено споразумение между страните — участници в търговията.
- (8) Причините, довели в миналото Общността до приемане на система за производствена квота за захар, изоклюкоза и инулинов сироп, все още са валидни. Въпреки това, поради нововъведенията в Общността и в международен мащаб, е необходимо осъвременяване на производствената система, като бъдат приети нови правила и намаления на квотите. В съответствие с предходната квотна система, дадена държава-членка следва да разпределя квотите между предприятията, регистрирани на нейна територия. Новата обща организация на пазарите в захарния сектор следва да запази правния статут на квотите, доколкото съгласно съдебната практика на Съда на Европейските общности системата от квоти съставлява механизъм за регулиране на пазара в захарния сектор, който има за цел да осигури постигането на цели от обществен интерес.

<sup>(1)</sup> Становище от 19 януари 2006 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

<sup>(2)</sup> Становище от 26 октомври 2005 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

<sup>(3)</sup> ОВ L 178, 30.6.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 39/2004 на Комисията (ОВ L 6, 10.1.2004 г., стр. 16).

- (9) Вследствие от последните приети решения относно субсидиите при износ, взети от Консултативния и апелативен орган на Световната търговска организация относно субсидиите при износ за захар на ЕС, както и с цел икономическите субекти от Общността да осъществят плавен преход от предходната квотна система към валидната понастоящем система, следва да бъде възможно през пазарната година 2006—2007 допълнителна квота да бъде разпределена между предприятията в сектора на захарта, в случай че са изпълнени условия, при които се взема предвид понижена стойност на захар „С“.
- (10) За уравнивяване на последствията за изоглюкозата от спада в цените на захарта, както и за да бъде избегнато санкционирането на производството на някои категории качество на изоглюкозата, на настоящите бенефициери на изоглюкоза следва да бъдат отпуснати допълнителни квоти. Нещо повече, следва да се открият свободни квоти за приспособяване на сектора на подсладителите в някои държави-членки при условията, предвидени за отпускане на допълнителни квоти за захар.
- (11) За да се гарантира, че производството на Общността на захар, изоглюкоза и инулинов сироп е достатъчно занижено, Комисията следва да бъде оправомощена да приспособи квотите до устойчиво равнище след закриването на фонда за реструктуриране през 2010 г.
- (12) Предвид необходимостта да бъде допусната известна гъвкавост на национално равнище по отношение на структурното приспособяване на преработвателната промишленост и при отглеждането на тръстика и цвекло за периода, през който ще се прилагат квотите, държавите-членки следва да получат правото да променят квотите на предприятията в определени граници, без същевременно да реструктурират дейността на фонда за реструктуриране, създаден като инструмент с Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността <sup>(1)</sup>.
- (13) Квотите за захар се разпределят или намаляват в следствие от сливане или прехвърляне на собственост на предприятия, прехвърлянето на фабрика или отдаването под наем на дадена фабрика. Условията, при които държавите-членки ще въвеждат съответстващите изменения в квотите за предприятия в сектора на захарта, не накърняват интересите на заинтересованите производители на цвекло или тръстика.
- (14) Предвид на това, че разпределянето на производствените квоти между предприятията е начин да се гарантира, че производителите на захарно цвекло и тръстика получават заплащане по установените в Общността цени и имат пазари за своята продукция, интересите на всички заинтересовани страни, и по-специално на производителите на цвекло и тръстика, следва да се вземат под внимание при прехвърлянето на квоти в границите на производствените райони.
- (15) За да се разширят пазарите за захар, изоглюкоза и инулинов сироп в рамките на вътрешния пазар на Общността, следва да бъде възможно захарта, изоглюкозата и инулиновият сироп, използвани за производството в Общността на определени продукти като химикали, лекарства, алкохол или ром да се категоризират като извънквотно производство при условия, които ще бъдат постановени допълнително.
- (16) Част от производството извън квотата следва да служи за гарантиране на подходящо предлагане в най-отдалечените райони или би могло да бъде изнасяно по силата на ангажиментите на Общността спрямо СТО.
- (17) В случай че производството на захар, изоглюкоза или инулинов сироп надхвърли квотите, следва да бъде приет механизъм, по който излишъците от захар, изоглюкоза или инулинов сироп да бъдат причислявани към производството в рамките на квотата за следващата пазарна година, за да се избегне опасността излишното количество захар да предизвика смущения в пазара на захар.
- (18) Съществуват определени механизми за производството извън квотите. Ако за определени количества приложимите условия не са изпълнени, върху производствените излишъци следва да бъде наложен данък, за да се избегне натрупването на такива количества, които застрашават пазарната обстановка.
- (19) Необходимо е да бъде въведена производствена такса, която да допринесе за финансирането на разходите, възникващи по силата на общата организация на пазарите в сектора на захарта.
- (20) За да бъде осигурен ефективен контрол над производството на икономическите субекти, произвеждащи захар, изоглюкоза или инулинов сироп, следва да бъде въведена система за одобряване на икономическите субекти, а на заинтересованите държави-членки следва да бъде предоставена подробна информация във връзка с тяхното производство.
- (21) Необходимо е да се поддържа временна и ограничена интервенционна система за закупуване, с цел да се допринесе за стабилизирането на пазара за случаите, в които пазарните цени през определена пазарна година биха спаднали под референтната цена, определена за следващата пазарна година.
- (22) Необходимо е да бъдат въведени нови пазарни средства, които Комисията за управлява. На първо място, ако пазарните цени спаднат под референтната цена за бяла захар, следва, при условия, които Комисията ще определи, икономическите субекти да могат да се възползват от схема за складиране в частни складове. На второ място, за да се поддържа структурният баланс на пазарите на захар на ценово равнище близко до референтната цена, следва Комисията да може да взема решение за изтегляне на захарта от пазара за периода, необходим за ребалансиране на пазара.
- (23) Създаването на единен пазар на Общността за захар включва въвеждането на система за търговия по външните граници на Общността. Тази система за търговия следва да включва вносни мита и възстановявания при износ и по правило следва да стабилизира пазара на Общността. Системата за търговия следва да се основава на принципите, съгласувани в рамките на Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори.

<sup>(1)</sup> ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 24.

- (24) За да бъде възможно проследяване и контрол над обеите на търговията със захар с трети страни, следва да се въведе схема за издаване на вносни и износни лицензии срещу предоставянето на обезпечение, което да гарантира, че транзакциите, за които се издават такива лицензии, действително се извършват.
- (25) За да се гарантира, че тези търговски споразумения могат да функционират правилно, следва да се приеме разпоредба, предвиждаща регулиране, или, когато го изисква пазарната обстановка, забрана на употребата на вътрешни споразумения за преработка.
- (26) Системата от митни сборове позволява да бъдат заместени всички други защитни мерки по външните граници на Общността. Вътрешният механизъм на пазара и митните сборове при изключителни обстоятелства може да се окаже неадекватен. В такива случаи, за да не бъде оставен пазарът на Общността без защита срещу възможни смущения, Общността следва да има възможност незабавно да предприема всички необходими мерки. Тези мерки следва да са съобразени с поетите международни задължения на Общността.
- (27) В по-голямата си част митните сборове, приложими спрямо селскостопанските продукти съгласно споразумения по линия на СТО, са постановени в Общата митническа тарифа. При все това за някои продукти, попадащи в обхвата на действие на настоящия регламент, въвеждането на допълнителни механизми налага да бъде предвидена възможността да се приемат изключения от тяхното действие.
- (28) С оглед на предотвратяване или противодействие на противоположните въздействия върху пазара на Общността, които биха произтекли от вноса на определени селскостопански продукти, за вноса на такива продукти следва да се дължи допълнително мито, ако са изпълнени определени условия.
- (29) При определени условия е уместно на Комисията да бъде прехвърлено правомощието да открива и разпределя митнически квоти, произтичащи от международни споразумения, сключени в съответствие с Договора, или от други правни актове на Съвета.
- (30) Общността е сключила няколко споразумения за преференциален достъп до пазари с трети страни, въз основа на които въпросните трети страни имат право да изнасят тръстикова захар в Общността при благоприятни условия. Следователно е необходимо да бъдат оценени нуждите на рафинериите от захар за рафиниране и при определени условия да бъдат запазени лицензии за специализирани потребители на значителни количества вносна сурова тръстикова захар, категоризирани като рафинерии на пълен работен ден в Общността.
- (31) Разпоредбите за възстановяване на сумите за износа в трети страни, основани на разликата между цените в Общността и на световния пазар, и попадащи в границите, поставени с поетите от ЕО задължения по линия на СТО, следва да служат за предотвратяване на възможното участие на Общността в международната търговия със захар. Субсидирият износ следва да подлежи на ограничения по отношение на количеството и бюджетните разходи.
- (32) Спазването на ограниченията по отношение на качеството следва да се осигури в момента, когато се определят сумите за възстановяване на разходите по износа посредством контрол над плащанията съгласно правилата във връзка с Европейския фонд за ориентирание и гарантиране на земеделието. Контролът може да бъде улеснен чрез задължително авансово определяне на сумите за възстановяване на разходите по износа, като същевременно се допусне възможността, в случая на диференцирано възстановяване на разходите по износа, да бъде променяно посоченото местоназначение в рамките на един и същи географски район, към който се прилага единна норма за възстановяване на разходите по износа. В случай на промяна на местоназначението следва да бъде изплатена нормата за възстановяване на разходите по износа, приложима за действителното местоназначение, с таван приложимата сума за предварително определеното местоназначение.
- (33) Спазването на количествените ограничения следва да бъде осигурено чрез надеждна и ефективна система за мониторинг. За тази цел възстановяването при износ следва да бъде обусловено от представянето на лицензия за износ. Сумите за възстановяване при износ следва да се отпускат до наличните лимити, в зависимост от конкретната обстановка при всеки един от съответните продукти. Изключения от това правило следва да се допускат само за преработени продукти, които не са изброени в приложение I към Договора и за които не важат ограниченията в обема. Необходимо е да се предвиди дерогация от правилото за стриктно съблюдаване на правилата за управление, в случаите когато изнасяните стоки, за които се отпуска възстановяване, няма вероятност да надвишат заложеното количество.
- (34) Правилното функциониране на единния пазар въз основа на общите цени би било застрашено при отпускането на национални помощи. Следователно разпоредбите на Договора, които регламентират държавните помощи, следва да се прилагат за продуктите, обхванати от общата организация на пазара. При все това, с оглед на постигането на очакваните резултати от реформата в захарния сектор, при определени обстоятелства отпускането на държавна помощ в определен размер следва да бъде разрешено.
- (35) В държавите-членки със значително намаление в захарната квота производителите на захарно цвекло ще се изправят пред тежки проблеми при приспособяването си. В такива случаи преходната помощ на Общността за производителите на захарно цвекло няма да бъде достатъчна да отговори напълно на техните трудности. Следователно държавите-членки, които са намалили квотата си с повече от 50 %, следва да получат правото да отпускат държавни помощи за производителите на захарно цвекло по време на периода на приложение на преходната помощ от Общността. За да се избегне отпускането от държавите-членки на държавни помощи, надвишаващи нуждите на местните производители на захарно цвекло, определянето на общия размер на съответната държавна помощ следва да подлежи на одобрение от Комисията, освен по отношение на Италия, където максималната потребност за най-високо продуктивния вид захарно цвекло да се приспособи към пазарните условия след реформата, може да бъде изчислена на 11 EUR на тон произведено захарно цвекло. Нещо повече, поради специфичните проблеми, които се очаква да възникнат в Италия, следва да се приемат разпоредби, даващи възможност на земеделските стопани, отглеждащи захарно цвекло, да се възползват пряко или косвено от отпуснатата държавна помощ.

- (36) Във Финландия отглеждането на захарно цвекло е обусловено от определени географски и климатични условия, които биха повлияли противоположно на отглеждането на тази култура, в допълнение към общите въздействия на реформата в сектора на захарта. По тази причина с изрични разпоредби следва да се разреши на горната държава-членка постоянно да отпуска на своите производители на захарно цвекло държавни помощи в подобаващ размер.
- (37) Уместно е да се предвиди предприемането на мерки в случаите, когато в резултат от значително покачване или спад в цените се появяват или има опасност да се появят смущения на пазара на Общността. Тези мерки могат да включват откриването на квота при намалено мито за внос на захар от световния пазар за необходимото време.
- (38) Предвид на това, че общият пазар на захар непрестанно се развива, държавите-членки и Комисията следва редовно да информират всички заинтересовани за съответните нововъведения.
- (39) Необходимите мерки за изпълнението на настоящия регламент следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията. <sup>(1)</sup>
- (40) Комисията следва да получи правомощието да приема необходимите мерки за разрешаване на специфични практически проблеми в извънредни случаи.
- (41) Характеристиките на производството на захар в най-отдалечените райони на Общността отличават това производство от производството на захар в останалите региони на Общността. Следователно следва да бъде предоставено финансово подпомагане на този сектор чрез разпределяне на ресурси между земеделските стопани в тези региони след влизането в сила на програмите за подпомагане на местното производство, които държавите-членки съставят по силата на Регламент (ЕО) № 247/2006 на Съвета от 30 януари 2006 г. за определяне на специфични мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза. <sup>(2)</sup> По същата причина Франция следва да получи разрешение да отпуска държавни помощи в определен размер за най-отдалечените си райони.
- (42) Разходите, извършени от държавите-членки в резултат от задълженията им, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат финансирани от Общността в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика <sup>(3)</sup>, а считано от 1 януари 2007 г., в съответствие с Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика.
- (43) Преходът от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1260/2001 към разпоредбите на настоящия регламент, както и

преходът от пазарната обстановка през пазарната година 2005—2006 към пазарната обстановка през пазарната година 2006—2007, и за да се гарантира, че Общността изпълнява поетите си международни задължения по отношение на захар „С“, упомената в член 13 от Регламент (ЕО) № 1260/2001, биха могли да предизвикат затруднения, за каквито не е предвидено разрешение в настоящия регламент. За да се преодоляват такива трудности, Комисията следва да получи правото да приема преходни мерки,

ПРИЕ ТОЗИ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ 1

## ОБХВАТ И ДЕФИНИЦИИ

Член 1

### Обхват

1. Общата организация на пазарите в сектора на захарта, установена с настоящия регламент, обхваща следните продукти:

	Код по КН	Описание	
а)	1212 91	Захарно цвекло	
	1212 99 20	Захарна тръстика	
б)	1701	Захар от тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние	
в)	1702 20	Захар от кленов сок и сироп от кленов сок	
	1702 60 95 и 1702 90 99	Други захари в твърдо състояние и захарни сиропи, без ароматизиращи или оцветяващи добавки, с изключение на лактоза, глюкоза, малтодекстрин и изоглюкоза	
	1702 90 60	Заместители на мед, включително смесени с естествен мед	
	1702 90 71	Карамел, съдържащ 50 % или повече тегловно съдържание на захароза в сухото вещество	
	2106 90 59	Захарен сироп, ароматизиран или оцветен, различен от сиропи от изоглюкоза, лактоза, глюкоза и малтодекстрин	
г)	1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Изоглюкоза	
	д)	1702 60 80 1702 90 80	Инулинов сироп
		е)	1703
	ж)	2106 90 30	Сиропи от изоглюкоза, ароматизирани или оцветени
з)	2303 20	Пулпа и сухи остатъци от цвекло и други отпадъци от предприятия за захар	

<sup>(1)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ L 42, 14.2.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103. Регламент, отменен с Регламент (ЕО) № 1290/2005 (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1).

2. Пазарната година за продуктите, изброени в параграф 1, започва на 1 октомври и завършва на 30 септември следващата година.

Независимо от това, пазарната година 2006—2007 започва на 1 юли 2006 г. и завършва на 30 септември 2007 г.

## Член 2

### Дефиниции

По смисъла на настоящия регламент се прилагат следните дефиниции:

1. „бяла захар“ означава захар, неароматизирана или оцветена, или съдържаща някакви други добавки, с тегловно съдържание в сухо състояние 99,5 % или повече захароза, отчетени поляриметрично;
2. „сурова захар“ означава захар, неароматизирана или оцветена, или съдържащи някакви други добавки, с тегловно съдържание в сухо състояние, по-малко от 99,5 % захароза, отчетени поляриметрично;
3. „изоглюкоза“ означава продуктът, получен от глюкозата или нейните полимери, с тегловно съдържание на фруктоза в сухо състояние най-малко 10 %;
4. „инулинов сироп“ означава прекия продукт, получен чрез хидролиза на инулин или олигофруктози, който съдържа в сухо състояние най-малко 10 % фруктоза в свободна форма или като захароза, и изразен като еквиваленти на съотношението захар/изоглюкоза. За да се избегнат ограниченията на пазара за продукти с ниска степен на подсладяване, произведени чрез инулинови фибрени процесори без квота за инулинов сироп, настоящата дефиниция може да бъде изменяна по реда на член 39, параграф 2;
5. „квота захар“, „квота изоглюкоза“ и „квота инулинов сироп“ означават всяко произведено количество захар, изоглюкоза или инулинов сироп, причислявано към определена пазарна година в рамките на отпуснатата квота за съответното предприятие;
6. „промишлена захар“ означава всяко произведено количество захар, причислено към определена пазарна година извън и в превишение на захарната квота, упомената в точка 5, предназначено за промишлено производство на един от продуктите, упоменати в член 13, параграф 2;
7. „промишлена изоглюкоза“ и „промишлен инулинов сироп“ означават всяко произведено количество глюкоза или инулинов сироп, причислено към определена пазарна година, предназначено за промишлено производство на един от продуктите, упоменати в член 13, параграф 2;
8. „излишък от захар“, „излишък от изоглюкоза“ и „излишък от инулинов сироп“ означават всяко произведено количество захар, изоглюкоза или инулинов сироп, причислено към определена пазарна година извън и в превишение на съответните количества, упоменати в точки 5, 6 и 7;
9. „квота цвекло“ означава всяко захарно цвекло, преработено в квота захар;
10. „договор за доставка“ означава договор, сключен между продавач и предприятие за доставката на цвекло за производство на захар;
11. „вътрешнотърговско споразумение“ означава едно от следните определения:
  - а) споразумение, подписано на общностно равнище, преди сключването на каквото и да било договор за доставка, между група от национални организации на предприятия, от една страна, и група от национални организации на продавачите, от друга;
  - б) споразумение, сключено преди подписването на каквото и да било договор за доставка, между предприятия или организации на предприятия, признати от заинтересованата държава-членка, от една страна, и асоциация на продавачите, също призната от заинтересованата държава-членка, от друга страна;
  - в) при липсата на някакво споразумение, както е посочено в буква а) или буква б), Закона за дружествата или Закона за кооперациите, доколкото те регулират доставката на захарно цвекло от заинтересованите страни или членовете на дружество или коперация, които произвеждат захар;
  - г) в отсъствието на споразумение от вида, упоменат в буква а) или буква б), споразуменията, съществуващи преди сключването на каквото и да било договор за доставка, при условие че продавачите, приемащи споразумението, доставят най-малко 60 % от общото количество цвекло, закупено от предприятията за производство на захар в една или повече фабрики;
12. „захар от АКТЬ/Индийска захар“ означава захар, попадаща под код по КН 1701, с произход от държавите, изброени в приложение VI, и внесена в Общността по силата на:
  - протокол 3 към приложение V към Споразумението за партньорство между АКТЬ и ЕО,
  - или
  - Споразумението за тръстикова захар между Европейската общност и Република Индия <sup>(1)</sup>;
13. „рафинерия на пълен работен ден“ означава производствена единица:
  - чиято изключителна и единствена дейност се състои в рафиниране на вносна сурова тръстикова захар,
  - или
  - която през пазарната година 2004—2005 е рафинирала количество от най-малко 15 000 тона вносна сурова захар.

<sup>(1)</sup> ОВ L 190, 23.7.1975 г., стр. 36.

ДЯЛ II  
**ВЪТРЕШЕН ПАЗАР**

ГЛАВА 1

**Цени**

Член 3

**Референтни цени**

1. Референтната цена за бялата захар е:
  - а) 631,9 EUR за тон за всяка от пазарните години 2006—2007 и 2007—2008;
  - б) 541,5 EUR за тон за пазарната година 2008—2009;
  - в) 404,4 EUR за тон, считано от пазарната година 2009—2010.
2. За суровата захар референтната цена е:
  - а) 496,8 EUR за тон за всяка от пазарните години 2006—2007 и 2007—2008;
  - б) 448,8,5 EUR за тон за пазарната година 2008—2009;
  - в) 335,2 EUR за тон, считано от пазарната година 2009—2010.
3. Референтните цени, упоменати в параграфи 1 и 2, се прилагат за непакетирана захар, франко предприятие. Те се прилагат за бяла захар и сурова захар със стандартното качество, описано в приложение I.

Член 4

**Отчитане на цените**

Комисията следва да въведе информационна система за цените на пазара на захар, включително система за публикуване на ценовите равнища за пазара на захар.

Системата ще се основава на информация, предоставена от предприятията, произвеждащи бяла захар, или от други икономически субекти, участващи в търговията със захар. Тази информация ще се разглежда конфиденциално. Комисията ще следи за това публикуваната информация да не позволява да бъдат разпознати цените, използвани от отделните предприятия или икономически субекти.

Член 5

**Минимална цена на цвеклото**

1. Минималната цена за квота цвекло е:
  - а) 32,86 EUR за тон за пазарната година 2006—2007;
  - б) 29,78 EUR за тон за пазарната година 2007—2008;
  - в) 27,83 EUR за тон за пазарната година 2008—2009;
  - г) 26,29 EUR за тон, считано от пазарната година 2009—2010.
2. Минималната цена по параграф 1 се прилага за захарно цвекло със стандартното качество, описано в приложение I.

3. Предприятията в сектора на захарта, които изкупуват цвекло в рамките на квота, подходящо за преработка в захар и предназначено за преработка в квота захар, следва да бъде поставено изискването да плащат най-малко минималната цена, коригирана с ценови повишения или намаления, за да бъде възможно отклонение от стандартното качество.

4. За количествата захарно цвекло, съответстващи на количествата промишлена захар или излишък от захар, които са обвързани с допълнителната сума, предвидена по член 15, заинтересованите захаропроизводствени предприятия следва да коригират покупната цена, така че тя да бъде най-малко равна на минималната цена за квота цвекло.

Член 6

**Вътрешнобраншови споразумения**

1. Споразуменията в рамките на бранша, както и договорите за търговия и доставка, следва да са съобразени с параграф 3 и с условията за продажба, постановени в приложение II, и по-специално с условията, регламентиращи продажбата, доставката, предаването и заплащането на цвеклото.

2. Условията за покупка на захарно цвекло и захарна тръстика следва да бъдат постановени със споразумения в рамките на бранша, сключени между производители от Общността, отглеждащи тези суровини, и предприятията за захар от Общността.

3. При договорите за доставка следва да се прави разграничение в зависимост от това дали количествата захар, които ще бъдат произведени от захарното цвекло, ще представляват:

- захар в рамките на квотата, или
- захар извън квотата.

4. Всяко предприятие в сектора на захарта следва да предостави на държавата-членка, в която произвежда захар, следната информация:

- а) за количествата цвекло, упоменати в параграф 3, първо тире, за които предприятията са сключили договори за доставка преди засяването, и за процентното захарно съдържание, на което са основани тези договори;
- б) количествено изчисление на очакваната реколта по съответния договор.

Държавите-членки могат да изискват допълнителна информация.

5. На предприятия за производство и преработка на захар, които не са подписали договори за доставка преди засяването на минималната цена за квота цвекло за количество цвекло, равняващо се на отпуснатата им квота за захар, ще бъде поставено изискването да заплатят най-малко минималната цена за квота цвекло за цялото количество захарно цвекло, което преработват в захар.

6. След одобрението на заинтересованата държава-членка, вътрешнотърговските споразумения могат да правят изключение от действието на параграфи 3 и 4.

7. Ако не съществува споразумение в рамките на бранша, заинтересованата държава-членка ще предприема необходимите стъпки по силата на настоящия регламент, за да защити интересите на заинтересованите страни.

## ГЛАВА 2

### Производство в рамките на квота

#### Член 7

##### Разпределение на квотите

1. Квотите за производството на захар, изоглюкоза и инулинов сироп на национално или регионално равнище са определени в приложение III.

2. Държавите-членки отпускат квота на всяко предприятие, произвеждащо захар, изоглюкоза или инулинов сироп, което е регистрирано на нейна територия и е одобрено при условията на член 17.

За всяко предприятие отпуснатата квота се равнява на съвкупността от квотите А и Б съгласно Регламент (ЕО) № 1260/2001, които бяха отпуснати на предприятията за пазарната година 2005—2006.

3. В случай на отпускане на квота на захаропроизводствено предприятие, притежаващо повече от една производствена единица, държавите-членки ще приемат мерки, каквито те намерят за необходими, за да бъдат отчетени справедливо интересите на земеделските стопани, отглеждащи захарно цвекло и тръстика.

#### Член 8

##### Допълнителна квота за захар

1. Най-късно до 30 септември 2007 г. всяко предприятие за производство на захар може да изиска от държавата-членка, в която е регистрирано, да му бъде отпусната допълнителна квота за захар.

Максималните количества допълнителни квоти за захар по държави-членки са постановени в точка I от приложение IV.

2. Въз основа на подадените молби за отпускане на допълнителна квота за захар държавите-членки определят допустимите количества по обективни и недискриминативни критерии. Ако сборът от всички изискани допълнителни количества превишава разполагаемото национално количество квоти, съответната държава-членка следва да предвиди намаляване на допустимите количества пропорционално на изискваните.

3. Върху допълнителните квоти, разпределени между предприятията по реда на параграфи 1 и 2, се начислява еднократен данък в размер на 730 EUR. Той се събира на тон допълнително отпуснатата квота.

4. Държавата-членка удържа общата стойност на еднократната сума, изплатена по параграф 3, от предприятията на нейна територия, на които е отпусната допълнителна квота.

Заинтересованото предприятие за захар следва да извърши плащането на еднократната удръжка в срок, който ще бъде определен от държавите-членки. Крайният срок не може да бъде по-късно от 28 февруари 2008 г.

4. Ако предприятието за захар не е изплатило еднократната сума преди 28 февруари 2008 г., допълнителните квоти няма да се смятат за отпуснати на въпросното предприятие.

#### Член 9

##### Допълнителна и допълваща квота за изоглюкоза

1. През пазарната година 2006—2007 към общата квота за изоглюкоза, постановена в приложение III, ще бъде добавена квота за изоглюкоза в размер на 100 000 тона. През всяка от пазарните години 2007—2008 и 2008—2009 към квотата от предходната пазарна година ще бъде прибавяна допълнителна квота за изоглюкоза в размер на 100 000 тона.

Държавите-членки ще отпускат допълнителните квоти на предприятията пропорционално на квотите за изоглюкоза, които са били отпуснати по член 7, параграф 2.

2. По молба от всяко предприятие, регистрирано в съответните им територии, Италия, Литва и Швеция могат да отпускат допълваща квота за изоглюкоза през периода от пазарната година 2006—2007 до пазарната година 2009—2010. Максималните размери на допълващите квоти са определени по държави-членки в точка II от приложение IV.

3. Върху отпуснатите квоти на предприятията по параграф 2 се удържа еднократна сума в размер на 730 EUR. Тази удръжка се събира на тон отпуснатата допълваща квота.

#### Член 10

##### Управление на квотите

1. По реда на член 39, параграф 2 размерът на квотите, постановени в приложение III, се коригира най-късно до 30 септември 2006 г. за пазарната година 2006—2007 и най-късно до края на февруари от предходната пазарна година за всяка от пазарните години 2007—2008, 2008—2009, 2009—2010 и 2010—2011. Коригирането на квотите се извършва в резултат от прилагането на членове 8 и 9, на параграф 2 от настоящия член и на членове 14 и 19 от настоящия регламент, както и на член 3 от Регламент (ЕО) № 320/2006.

2. Като вземе предвид резултатите от схемата за реструктуриране, предвидена в Регламент (ЕО) № 320/2006, Комисията ще се произнесе с решение, най-късно до края на месец февруари 2010 г., по реда на член 39, параграф 2, относно общия процент, необходим за намаляване на съществуващите квоти за захар, изоглюкоза и инулинов сироп по държави-членки или по региони, с цел да се избегнат пазарни неравновесия през пазарните години след 2010—2011 включително.

3. Държавите-членки следва да внесат съответните изменения в квотите за всяко предприятие съобразно решението на Комисията.

## Член 11

**Преразпределяне на националните квоти**

1. Всяка държава-членка може да намали квотата за захар или изоглюкоза, която вече е отпусната на дадено предприятие, регистрирано на нейна територия:

— с до 25 % за пазарните години 2006—2007 и 2007—2008, като същевременно зачита свободата на предприятието да участва в механизмите, установени с Регламент (ЕО) № 320/2006,

и

— с до 10 % за пазарната година 2008—2009 и следващите.

2. Държавите-членки могат да прехвърлят квоти между предприятията съобразно правилата, постановени в приложение V, и като отчитат интересите на всяка от заинтересованите страни, и по-специално на производителите на захарно цвекло и тръстика.

3. Намалените количества по реда на параграфи 1 и 2 се разпределят от въпросната държава-членка между едно или повече предприятия на нейна територия, независимо дали тези предприятия вече разполагат с определена квота.

## ГЛАВА 3

**Производство извън квота**

## Член 12

**Обхват**

Захарта, изоглюкозата или инулиновият сироп, произведени през дадена пазарна година в превишение на квотата по член 7, могат да бъдат:

- а) използвани за преработка в определени продукти, посочени в член 13;
- б) пренесени към производствената квота за следващата пазарна година по реда на член 14,
- в) използвани за режима на специфични доставки за най-отдалечените райони на Общността в съответствие с дял II от Регламент (ЕО) № 247/2006;

или

- г) да бъдат изнесени в рамките на количествените ограничения, определени по реда на член 39, параграф 2, при спазване на задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени по силата на член 300 от Договора.

Останалите количества спадат към количествения излишък по член 15.

## Член 13

**Промишлена захар**

1. Промишлената захар, промишлената изоглюкоза или промишленият инулинов сироп се запазват за производството на един от продуктите, упоменати в параграф 2, когато:

- а) захарта, глюкозата или сиропът са предмет на договор за доставка, сключен преди края на пазарната година между производител и потребител, и двамата от които са получили одобрение по член 17;

и

- б) са били доставени до потребителя най-късно до 30 ноември следващата пазарна година.

2. По реда на член 39, параграф 2 Комисията съставя списък с продуктите, за производството на които се използват промишлена захар, промишлена изоглюкоза или промишлен инулинов сироп.

Този списък включва по-конкретно:

- а) биоетанол, алкохол, ром, жива закваска и количества сироп за мазане, както и тези, които ще бъдат преработени в „Rinse appelstroop“;
- б) определени промишлени продукти без съдържание на захар, но при производството на които се използва захар, изоглюкоза или инулинов сироп;
- в) определени продукти от химическата или фармацевтичната промишленост, които съдържат захар, изоглюкоза или инулинов сироп.

3. Производството на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви б) — д), може да бъде рефинансирано, ако излишъкът от захар или вносна захар, излишъкът от изоглюкоза или излишъкът от инулинов сироп не се продават на цена, съответстваща на световната цена за производството на продуктите по параграф 2, букви б) и в) от настоящия член.

Размерът на рефинансирането на производството ще бъде определен, като се вземат предвид по-конкретно разходите, произтичащи от употребата на вносна захар, които захарната промишленост следва да понесе в случай на предлагане на световния пазар, и цената на наличния излишък от захар на пазара на Общността или референтната цена, ако няма излишък от захар.

## Член 14

**Пренасяне на излишъци от захар към следващи години**

1. Всяко предприятие може да реши да пренесе към следващата пазарна година цялото или част от производството си в превишение на отпусната му квота за захар, за изоглюкоза или за инулинов сироп, което да бъде смятано за част от производството през следващата пазарна година. Без да се засягат разпоредбите на параграф 3, подобно решение е неотменимо.



2. Предприятията, които вземат решение по параграф 1, следва да:

а) уведомят за него съответната държава-членка преди определена дата, която ще бъде постановена от същата държава-членка:

— между 1 февруари и 30 юни от текущата пазарна година за пренесените количества тръстикова захар,

— между 1 февруари и 15 април от текущата пазарна година за другите пренесени количества захар или инулинов сироп;

б) се задължат да държат на склад тези количества на свои разходи до края на текущата пазарна година.

3. Ако реалното производство на дадено предприятие през въпросната пазарна година е било по-малко от прогнозното количество, изчислено при вземането на решението по параграф 1, пренесеното количество може да бъде изменено с обратно действие съобразно реалните резултати най-късно до 31 октомври следващата пазарна година.

4. Пренесените количества се смятат за първите произведени количества в рамките на квотата за следващата пазарна година.

#### Член 15

##### Допълнителна сума

1. Допълнителна сума се удържа върху количествата:

а) излишък от захар, изоглюкоза и инулинов сироп, произведени през която и да било пазарна година, с изключение на количествата, пренесени към производствената квота за следващата пазарна година и държани на склад съгласно член 14, или количествата по член 12, букви в) и г);

б) промишлена захар, промишлена изоглюкоза и промишлен инулинов сироп, за които не е представено доказателство, до определена дата, която ще бъде постановена впоследствие, че са преработени в един от продуктите по член 13, параграф 2;

в) захар, изоглюкоза и инулинов сироп, оттеглени от пазара в съответствие с член 19 и за които не са изпълнени задълженията по член 19, параграф 3.

2. Допълнителната сума ще бъде определена по реда на член 39, параграф 2 в достатъчно голям размер, за да се избегне натрупването на количества по точка 1.

3. Държавата-членка удържа допълнителната сума по точка 1 от предприятията на нейна територия съразмерно на произведените количества по точка 1, които са били установени за предприятията за въпросната пазарна година.

#### ГЛАВА 4

##### Управление на пазара

#### Член 16

##### Производствена такса

1. Считано от пазарната година 2007—2008, върху квотите за захар, изоглюкоза и инулинов сироп, отпуснати на предприятията, произвеждащи захар, изоглюкоза или инулинов сироп, се удържа производствена такса.

2. Производствената такса се определя в размер на 12,00 EUR на тон квота за захар и на тон квота за инулинов сироп. За изоглюкозата, производствената такса се определя в размер на 50 % от таксата, приложима за захарта.

3. Държавата-членка удържа пълната стойност на изплатената производствена такса по параграф 1 от предприятията на нейна територия, съразмерно на отпуснатата им квота през въпросната пазарна година.

Предприятията извършват плащанията на тези такси най-късно до края на месец февруари през съответната пазарна година.

4. Предприятията за производство на захар и инулинов сироп в Общността могат да изискват от производителите на захарно цвекло или захарна тръстика или от доставчиците на цикория да понесат до 50 % от съответната производствена такса.

#### Член 17

##### Одобрени икономически субекти

1. Държавите-членки одобряват, при подаване на заявление от тяхна страна, предприятията за производство на захар, изоглюкоза или инулинов сироп или предприятия, преработващи тези продукти в някой от продуктите от списъка, упоменат в член 13, параграф 2, при условие че съответното предприятие:

- а) докаже капацитетите си за професионално производство;
- б) се съгласи да предоставя всякаква информация и да бъде подложено на мерки за контрол във връзка с настоящия регламент;
- в) не подлежи на временно преустановяване или оттегляне на одобрението.

2. Одобрените предприятия следва да предоставят на държавата-членка, на чиято територия се събира реколтата от цвекло и тръстика или се извършва рафинирането, следната информация:

- а) за количествата цвекло или тръстика, за които е сключен договор за доставка, както и изчисленията за съответните реколти от цвекло или тръстика, и за захар на хектар;
- б) данни относно временните и действителните доставки на захарно цвекло, захарна тръстика и сурова захар и относно производството на захар и отчетите за складова наличност на захар;
- в) продадени количества бяла захар и съответстващите им цени и условия.

## Член 18

**Съхранение в частни складове и интервенция**

1. Ако отчетената средна цена в Общността е по-ниска от референтната цена, по време на определен представителен период, и се очаква да остане на такова равнище, като се вземе предвид пазарната обстановка, на предприятията, на които е отпусната квота за захар, може да бъде предоставена помощ за съхранение в частни складове на бяла захар.

2. През пазарните години 2006—2007, 2007—2008, 2008—2009 и 2009—2010 интервенционната агенция, посочена от всяка държава-членка производител на захар, следва да закупи общо количество в размер до 600 000 тона, изразени в бяла захар, за една пазарна година за Общността, всяко количество бяла или сурова захар, което ѝ е предложено, при условие че съответното количество захар:

- е произведено в рамките на определена квота, от цвекло или тръстика, реколтата от които е добита в Общността,
- е предмет на договор за съхранение, сключен между продавача и интервенционната агенция.

Интервенционните агенции изкупуват на цена до 80 % от референтната цена, постановена в член 3, за пазарната година непосредствено след пазарната година, през която е представена офертата. Ако качеството на захарта се отклонява от стандартното качество, за което е постановена референтната цена, тази цена се повишава или намалява съответно на разликата в качеството.

3. Интервенционните агенции могат да продават захар само на цена, която е по-висока от референтната цена, постановена за пазарната година, през която се извършва продажбата.

При все това, по реда на член 39, параграф 2 може да бъде решено, при спазване на поетите задължения по силата на споразумения, сключени съгласно член 300 от Договора, интервенционните агенции:

- a) да могат да продават захар на цена, равна или по-ниска от референтната цена, упомената в първа алинея, ако захарта е предназначена:
  - за употреба като храна за животни,
  - или
  - за износ или без допълнителна преработка, или след преработка в продуктите, изброени в приложение I към Договора, или в стоките, изброени в приложение VII към настоящия регламент;
- b) да предоставят непреработената захар, която държат, за консумация от човека на вътрешния пазар на Общността, на благотворителни организации — признати от въпросната държава-членка или от Общността, в случаите, когато

държавата-членка не е признала нито една такава организация — на цена, по-ниска от текущата референтна цена, или безплатно, за раздаване като част от операции по отпускане на спешна помощ.

## Член 19

**Изтегляне на количества захар**

1. За да бъде запазено структурното равновесие на пазара при ценово равнище, близко до референтната цена, като се вземат предвид поетите задължения от Общността по силата на сключените споразумения съгласно член 300 от Договора, определен процент, общ за всички държави-членки, от квотата за захар, за изоглюкоза и за инулинов сироп, може да бъде изтеглен от пазара преди началото на следващата пазарна година.

В този случай традиционното предлагане на вносна сурова захар за рафиниране, упомената в член 29, параграф 1 от настоящия регламент, се намалява със същия процент за въпросната пазарна година.

2. Процентът изтеглени количества, упоменат в параграф 1, се определя най-късно до 31 октомври през въпросната пазарна година въз основа на очакваните пазарни тенденции през същата пазарна година.

3. Всяко предприятие, на което е предоставена квота, съхранява за своя сметка по време на периода на изтегляне на количествата захар, който съответства на начисляването на процента, посочен в параграф 1 върху неговата продукция съгласно квотата за съответната пазарна година.

Количествата захар, изтеглени през дадена пазарна година, се считат за първите количества, произведени в рамките на квотата за следващата пазарна година. При все това, като се вземат предвид очакваните пазарни тенденции, може да бъде решено, по реда на член 39, параграф 2, за текущата и/или за следващата пазарна година цялото или част от изтегленото количество захар, изоглюкоза или инулинов сироп да се считат за:

- излишък от захар, изоглюкоза или инулинов сироп, който е на разположение за обработка като промишлена захар, промишлена изоглюкоза или промишлен инулинов сироп,
- или
- временно производство в рамките на квота, част от което може да бъде запазена за износ при спазване на поетите задължения от Общността по силата на сключените споразумения съгласно член 300 от Договора.

3. Ако предлагането на захар в Общността е несъразмерно, по реда на член 39, параграф 2 може да бъде решено определена част от изтеглените количества захар, изоглюкоза и инулинов сироп да бъдат продавани на пазара на Общността преди края на периода, през който са изтеглени.

## Член 20

**Складиране при различни мерки**

Количествата захар, складираны под действието на една от мерките по член 14, член 18 или член 19 през дадена пазарна година, не могат да бъдат предмет на частно или публично складиране под действието на която и да било от останалите разпоредби на горните членове.

## ДЯЛ III

**ТЪРГОВИЯ С ТРЕТИ СТРАНИ**

## ГЛАВА 1

**Общи разпоредби относно вноса и износа**

## Член 21

**Комбинирана номенклатура**

Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се прилагат за класифицирането по митническата тарифа на продуктите от обхвата на прилагане на настоящия регламент. Митническата номенклатура, произтичаща от приложението на настоящия регламент, се включва в Общата митническа тарифа.

## Член 22

**Общи принципи**

Освен ако е предвидено друго в настоящия регламент или в разпоредбите, приети в изпълнение на последния, в търговията с трети страни се забранява:

- а) начисляването на каквато и да било такса с ефект, равносилен на мито;
- б) прилагането на каквото и да било количествено ограничение или мярка с равносилен ефект.

## Член 23

**Лицензии за износ и внос**

1. Вносът в Общността или износът от нея на всеки от продуктите, изброени в член 1, параграф 1, с изключение на тези по буква з), се разрешава след представяне на лицензия за внос или износ. При все това могат да бъдат предвидени изключения от горното правило, ако за управлението на вноса на захар при определени обстоятелства не се изискват лицензии.

2. Лицензите се издават от държавата-членка на всяко лице, подало молба за издаването им, независимо от местоуредяването му в Общността и без да се засягат мерките, предприети в прилагане на членове 28 и 32 от настоящия регламент, на член 12, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 980/2005 на Съвета от 27 юни 2005 г. за прилагане на схема на обобщените митнически преференции<sup>(1)</sup>, и прилагането на споразуменията, сключени съгласно член 133 или член 300 от Договора.

3. Лицензиите за внос и износ са валидни на цялата територия на Общността.

Лицензии се издават при представянето на обезпечение, гарантиращо, че продуктите са внесени или изнесени през срока на валидност на лицензията. Освен в случаи на форсмажорни обстоятелства обезпечението се задържа изцяло или частично, ако вносът или износът не бъде извършен или бъде извършен само частично в срока на валидност на лицензията.

4. Сроковете на валидност на лицензиите се определят по реда на член 39, параграф 2.

## Член 24

**Вътрешни споразумения за преработка**

До степента, необходима за правилното функциониране на общата организация на пазарите в захаропроизводствения и захаропреработвателния сектор, употребата на вътрешни споразумения за преработка за продуктите, изброени в член 1, параграф 1, може да бъде напълно или частично забранена по реда на член 39, параграф 2.

## Член 25

**Предпазни мерки**

1. Ако поради внос или износ пазарът на Общността на един или повече от продуктите, изброени в член 1, параграф 1, е засегнат или застрашен от сериозни смущения, които има вероятност да поставят под въпрос постигането на целите, изложени в член 33 от Договора, в търговията могат да бъдат прилагани подходящи мерки, съобразени с поетите международни задължения на Общността, до преустановяването на тези смущения или заплахата.

2. Ако възникнат обстоятелствата по параграф 1, Комисията, по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива, взема решение относно необходимите мерки.

Ако в Комисията постъпи искане от държава-членка, тя взема решение по него в срок от три работни дни, считано от следващия ден след подаването на молбата.

Държавите-членки следва да бъдат нотифицирани за горните мерки, които подлежат на незабавно изпълнение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 169, 30.6.2005 г., стр. 1.

3. Мерките, за които Комисията е взела решение съгласно параграф 2, могат да бъдат отнесени до Съвета от всяка държава-членка в срок от три работни дни от датата на обявяването им. Съветът незабавно провежда заседание. Той може с квалифицирано мнозинство да измени или отмени въпросните мерки в срок от един месец от датата, на която са внесени за разглеждане в Съвета.

4. При все това, мерките, приложими спрямо членове на СТО, приети съгласно настоящия член, се прилагат въз основа на Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно общите правила за вноса <sup>(1)</sup>.

## ГЛАВА 2

### Разпоредби, приложими спрямо вноса

#### Член 26

##### Вносни мита

1. Освен ако в настоящия регламент е предвидено друго, за продуктите, изброени в член 1, параграф 1, се прилагат ставките на вносното мито от Общата митническа тарифа.

2. Независимо от параграф 1, Комисията може изцяло или частично да преустанови прилагането за определени количества на вносните мита върху следните продукти, за да гарантира, че пазарът на Общността е снабдяван съответно на търсенето с внос от трети страни на:

— сурова захар за рафиниране, попадаща в категориите с кодове от КН 1701 11 10 и 1701 12 10,

— меласа под код от КН 1703.

3. За да обезпечи необходимото предлагане за производството на продуктите, упоменати в член 13, параграф 2, Комисията може да преустанови изцяло или частично приложението за определени количества на вносните мита върху захарта под кодове от КН 1701 и изоглюкозата под кодове от КН 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 и 1702 90 30.

#### Член 27

##### Управление на вноса

1. За да бъдат предотвратени или неутрализирани противоположните въздействия върху пазара на Общността, които могат да произтекат от вноса на определени продукти, изброени в член 1, параграф 1, вносът на един или повече от тези продукти при митната ставка, постановена в Общата митническа тарифа, се разрешава при заплащане на допълнително вносно мито, ако са изпълнени условията, които ще бъдат определени съгласно член 40, параграф 1, буква д), освен ако вносът няма вероятност да внесе смущения на пазара на Общността или когато вредните въздействия биха били несъразмерни с целения резултат.

<sup>(1)</sup> ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 53. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2200/2004 (ОВ L 374, 22.12.2004 г., стр. 1).

2. Извършеният внос при цени под оповестеното равнище от Общността пред Световната търговска организация („критичната цена“) може да бъде подложен на допълнително обмитяване.

Цените на вноса, които следва да се вземат под внимание за налагане на това допълнително вносно мито, се определят въз основа на цените CIF на въпросните внасяни пратки.

За тази цел на цените на вноса тип CIF следва да се прави сравнителна проверка с представителните цени на същия продукт на световния пазар или на пазара на вносни стоки в Общността за същия продукт.

3. Ако обемът на вноса за която и да било година, през която са възникнали или има вероятност да възникнат противоположните въздействия, упоменати в параграф 1, надвишава определено равнище, изчислено въз основа на възможностите за достъп до пазарите, изразени като процентът от съответстващото вътрешно потребление през трите предходни години („критичният обем“), също може да бъде наложено допълнително вносно мито.

#### Член 28

##### Митнически квоти

1. Митническите квоти за внос на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, договорени чрез споразумения, сключени по силата на член 300 от Договора, или предвидени в който и да било друг законодателен акт на Съвета, се откриват и административат от Комисията при действието на подробни правила, приети по реда на член 39, параграф 2 от настоящия регламент.

2. Митническите квоти следва да се административат по такъв начин, че да се избягва каквато и да било дискриминация между заинтересованите икономически субекти, като се прилага един от следните методи или съчетание от тях, или друг подходящ метод:

а) метод, основан на хронологичния ред на подаването на заявления (принципът „дошлият пръв бива обслужван пръв“);

б) метод, основан на пропорционално разпределяне на поисканите количества, когато са подадени заявления (използване на „метода за едновременно разглеждане“);

в) метод, основан на отчитането на традиционни търговски похвати (използване на „традиционния метод/методът на новодошлия“).

3. Възприетият метод на административане, където е уместно, следва да отдава дължимата тежест на изискванията за предлагане на пазара на Общността и на необходимостта да се опазва равновесието на този пазар.

#### Член 29

##### Традиционна потребност от предлагане за целите на рафинирането

1. Независимо от член 19, параграф 1, традиционната потребност от предлагане на захар за целите на рафинирането за Общността са определени в твърдия размер 1 796 351 тона за пазарна година, изразени в бяла захар.

През пазарните години 2006—2007, 2007—2008 и 2008—2009 традиционната потребност от предлагане на захар се разпределя, както следва:

- 296 627 тона за Франция,
- 291 633 тона за Португалия,
- 19 585 тона за Словения,
- 59 925 тона за Финландия,
- 1 128 581 тона за Обединеното кралство.

2. Традиционната потребност от предлагане, упомената в параграф 1, първа алинея, се увеличава:

- а) с 50 000 тона през пазарната година 2007—2008 и със 100 000 тона, считано от пазарната година 2008—2009. Тези количества се предоставят на Италия през пазарните години 2007—2008 и 2008—2009;
- б) с 30 000 тона, считано от пазарната година 2006—2007, и с допълнителни 35 000 тона, считано от пазарната година, през която квотата за захар е била намалена с най-малко 50 %.

Упоменатите количества по алинея първа, буква б) се отнасят за сурова тръстикова захар и се запазват за пазарните години 2006—2007, 2007—2008 и 2008—2009 за единствения работещ завод за преработка на захарно цвекло през 2005 г. в Португалия. Това преработвателно предприятие се счита за рафинерия на пълен работен ден.

3. Лицензите за внос на захар за рафиниране се издават само на рафинерии на пълен работен ден, при условие че въпросните количества не надхвърлят количествата, които могат да бъдат внесени в рамките на традиционната потребност от предлагане, упомената в параграфи 1 и 2. Въпросните лицензии могат да бъдат прехвърляни само между рафинерии на пълен работен ден и валидността им изтича в края на пазарната година, за която са издадени.

Този параграф се прилага за пазарните години 2006—2007, 2007—2008 и 2008—2009, както и за първите три месеца от всяка от следващите пазарни години.

4. Приложението на вносни мита върху тръстикова захар за рафиниране, попадаща в обхвата на кодове от КН 1701 11 10, с произход от държавите, упоменати в приложение VI, се преустановява по отношение на допълнителното количество, необходимо за постигане на съответстващо предлагане на рафинериите на пълен работен ден за всяка от пазарните години 2006—2007, 2007—2008 и 2008—2009.

Допълнителното количество се определя по реда на член 39, параграф 2, въз основа на равновесието между традиционната потребност от предлагане, упомената в параграф 1 от настоящия член, и предвиджаното предлагане на захар за рафиниране за

въпросната пазарна година. Това равновесие може да бъде преразгледано по реда на член 39, параграф 2 през пазарната година и може да бъде основано на изчисленията за историческо изравнено мито за суровата захар, предназначена за консумация.

#### Член 30

### Гарантирана цена

1. Гарантираните цени, определени за захарта от АКТЬ/Индийската захар, се прилагат за вноса на стандартно качество сурова и бяла захар от:

- а) най-слабо развитите държави по силата на споразуменията, упоменати в членове 12 и 13 от Регламент (ЕО) № 980/2005;
- б) държавите, изброени в приложение VI към настоящия регламент, за допълнителното количество, упоменато в член 29, параграф 4.

2. Заявленията за издаване на лицензии за внос на захар, която е облагодетелствана от гарантирана цена, следва да бъдат придружавани от лицензия за износ, издаден от властите на страната-износител, удостоверяващи съответствието на захарта с правилата, предвидени във въпросните споразумения.

#### Член 31

### Задължения по отношение на захарта съгласно Протокола

По реда на член 39, параграф 2 могат да бъдат приемани мерки за обезпечаване на това, че захарта от АКТЬ/Индийската захар се внася в Общността при условията, изложени в протокол 3 от приложение V към Споразумението за партньорство АКТЬ и ЕО и Споразумението относно тръстикова захар между Европейската общност и Република Индия. За тези мерки, ако е необходимо, може да се предвиди дерогация от разпоредбите на член 29 от настоящия регламент.

## ГЛАВА 3

### Приложими разпоредби спрямо износа

#### Член 32

### Обхват на възстановяванията при износ

1. До необходимата степен, при която изброените продукти в член 1, параграф 1, букви б) и в) могат да бъдат изнасяни без допълнителна преработка или под формата на преработени продукти, изброени в приложение VII, въз основа на котировките на световния пазар или на цените на захарта и в рамките на ограниченията, произтичащи от сключените споразумения съгласно член 300 от Договора, разликата между тези котировки или цени и цените в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.

2. Възможно е да бъде предвидено да се отпуска възстановяване при износ за продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви г) и ж), и изнесени без допълнителна преработка или под формата на преработени продукти от списъка в приложение VII.

В този случай размерът на финансирането на тон сухо вещество ще бъде определено, като се вземат предвид:

- а) приложимия размер на възстановяването при износ на продукти, попадащи в код от КН 1702 30 91;
- б) приложимия размер на възстановяването при износ на продукти от списъка по член 1, параграф 1, буква в);
- в) икономическите аспекти на планирания износ.

3. Възстановяванията при износ относно сурова захар със стандартното качество, определено в приложение I, не могат да надхвърлят 92 % от размера на възстановяването, отпуснато за бяла захар. Това ограничение обаче не се прилага за възстановяванията при износ, които ще бъдат постановени за захарта на кристали.

4. Възстановяванията при износ за продуктите, изнасяни под формата на преработени продукти от списъка в приложение VII, не могат да бъдат по-високи от приложимите размери на възстановяването за същите продукти, изнесени без допълнителна преработка.

### Член 33

#### Определяне на възстановяването при износ

1. Количествата, които могат да бъдат изнасяни с възстановяване при износ, се разпределят по метод, който:

- а) е най-подходящ за естеството на продукта и за обстановката в съответния период на въпросния пазар и който позволява възможно най-ефективно оползотворяване на наличните ресурси, като се вземат предвид ефективността и структурата при износ на Общността, без да се създава дискриминация между заинтересованите икономически субекти и преди всичко между големите и малките по мащаби икономически субекти;
- б) е най-необременяващ в административно отношение за икономическите субекти, като се вземат предвид административните изисквания.

2. Възстановяванията при износ са в еднакви размери на цялата територия на Общността. То може да варира по размер в зависимост от местоназначението, когато това се налага поради обстановката на световния пазар или специфичните изисквания на определени пазари.

Възстановяванията при износ се определят по реда на член 39, параграф 2.

Възстановяването се определя:

- а) на равни интервали от време;
- б) чрез покана за търг за продуктите, за които е била предвидена такава процедура в минал момент.

Принципът за определяне на възстановяването при износ на равни интервали може, ако е необходимо, да бъде променен на друг интервал от Комисията или по искане на държава-членка, или по нейна собствена инициатива.

3. Възстановяването при износ за продуктите, упоменати в член 32, параграфи 1 и 2 и изнесени без допълнителна преработка, се отпуска само при подаване на заявление и при представяне на лицензия за износ.

Приложимият размер на възстановяването за продуктите, упоменати в член 32, параграфи 1 и 2, изнесени без допълнителна преработка, е размерът, приложим в деня на подаването на заявление за лицензия, а в случай на диференциран размер на възстановяването — приложимият в същия ден:

- а) за местоназначението, указано в лицензията,

или

- б) където е уместно, за действителното местоназначение, ако то се различава от указаното в лицензията местоназначение; в този случай приложимият размер не бива да надвишава приложимия размер спрямо местоназначението, указано на лицензията.

4. Обхватът на параграф 3 може да бъде разширен и спрямо въпросните продукти, които са изнесени под формата на преработени продукти от видовете, изброени в приложение VII, по реда на член 16, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета от 6 декември 1993 г. относно определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти. <sup>(1)</sup> По реда на член 16, параграф 2 следва да бъдат приети подробни правила за прилагане.

### Член 34

#### Граници на износа

Спазването на поетите задължения по отношение на обема по силата на сключените споразумения съгласно член 300 от Договора се обезпечават въз основа на лицензиите за износ, издадени за референтните периоди, които се отнасят за въпросните продукти.

### Член 35

#### Ограничения на износа

1. Когато котировките или цените на световния пазар на един или повече от продуктите, изброени в член 1, параграф 1, достигнат равнище, което смущава или застрашава наличността на предлагане на пазара на Общността, и когато тази обстановка има опасност да продължи да се влошава, в случай на крайна необходимост могат да бъдат взети подходящи мерки.

<sup>(1)</sup> ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2580/2000 (ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 5).

2. Предприетите мерки по настоящия член се прилагат, като се вземат под внимание задълженията, произтичащи от сключените споразумения съгласно член 300, параграф 2 от Договора.

#### ДЯЛ IV

### ОБЩИ, ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### ГЛАВА I

#### Общи разпоредби

#### Член 36

#### Държавни помощи

1. Освен ако настоящият регламент предвижда друго, членове 87, 88 и 89 от Договора се прилагат спрямо производството и търговията с продуктите, изброени в член 1, параграф 1, с изключение на държавните помощи, постановени в параграфи 2 и 3 от настоящия член.

2. Държавите-членки, които понижат квотата си за захар с повече от 50 %, могат да отпускат временни държавни помощи през периода, за който се изплаща преходната помощ за производителите на захарно цвекло съгласно глава 10е от Регламент (ЕО) № 319/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1782/2003 относно определяне на общи правила за схемите за пряко подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за въвеждане на определени схеми за подпомагане на земеделските стопани. <sup>(1)</sup> Въз основа на подадено заявление от заинтересованата държава-членка, Комисията взема решение относно наличната съвкупна сума на държавните помощи за тази мярка.

За Италия временната помощ, упомената в първа алинея, която да бъде отпусната на производителите на захарно цвекло и за транспорта на захарното цвекло, не бива да надвишава общия размер от 11 EUR за пазарна година на тон захарно цвекло.

3. Финландия може да отпуска помощи на производителите на захарно цвекло в размер до 350 EUR на хектар за една пазарна година.

4. Заинтересованите държави-членки информират Комисията в срок от 30 дни след края на всяка пазарна година за действително отпуснатия размер на държавните помощи през изтеклата пазарна година.

#### Член 37

#### Клауза в случай на смущения

Когато на пазара на Общността е отчетено значително покачване или спад в цените и:

— са предприети всички изпълними мерки, предписани от останалите членове на настоящия регламент,

и

<sup>(1)</sup> ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 32.

— обстановката има вероятност да продължи да смущава или да заплашва със смущения пазара,

могат да бъдат взети допълнителни необходими мерки.

#### Член 38

#### Съобщаване

Държавите-членки и Комисията следва да си предоставят взаимно необходимата информация за приложението на настоящия регламент и за съблюдаването на поетите международни задължения по отношение на продуктите, упоменати в член 1, параграф 1.

#### Член 39

#### Управителен комитет по захарта

1. Комисията се подпомага в дейността си от Управителен комитет по захарта (наричан по-нататък „Комитета“).

2. Когато има позоваване към настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Постановеният период в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО се определя на един месец.

4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

#### Член 40

#### Правила за прилагане

1. По реда на член 39, параграф 2 следва да бъдат приети подробни правила за прилагането на настоящия регламент. Тези правила следва да включват по-конкретно:

- a) подробни правила за прилагането на членове 3—6, и по-специално правила относно увеличението и намаленията на цените, които да се прилагат при отклонения от стандарта на референтната цена, упомената в член 3, параграф 3, и на минималната цена, упомената в член 5, параграф 3;
- b) подробни правила за прилагането на членове 7—10;
- в) подробни правила за прилагането на членове 12, 13, 14 и 15, и по-специално условията за отпускане на възстановяване на производството, размерите на това възстановяване и избираемите количества;
- г) подробни правила относно установяването и съобщаването на сумите, упоменати в членове 8, 9, 15 и 16;
- д) подробни правила за прилагането на членове 26, 27 и 28. Тези правила могат да включват по-конкретно:
  - i) всеки случай на преустановяване, упоменат в член 26, параграфи 2 и 3, което може да бъде определено чрез тържна процедура;

- ii) спецификацията на продуктите, за които могат да се прилагат допълни вносни мита по член 27;
- iii) годишните тарифни квоти по член 28, параграф 1, при необходимост разпределени по етапи в рамките на една година, и определянето на приложимия административен период, който, където е уместно, да включва:
- гаранции, покриващи естеството, начина на получаване и произхода на продукта;
  - признаване на документа, използван за удостоверяване на гаранциите, упоменати в първото тире;
  - условията, при които ще се издават лицензии за внос и техният срок на валидност;
- е) подробни правила за прилагането на членове 36 и 38;
- ж) подробни правила за прилагането на разпоредбите на глава 3 от дял III. Тези правила могат да включват по-конкретно:
- i) подробни правила за преразпределянето на разрешените за износ количества, които не са разпределени или оползотворени;
- ii) подходящите мерки от вида, упоменат в член 35.
2. В допълнение, по реда на член 39, параграф 2 може да бъде прието следното:
- а) критерии, които да се прилагат от предприятията от сектора на захарта при разпределянето между продавачите на цвекло на количествата цвекло, които ще бъдат заложи в договорите за доставка, сключени преди засяването, както е упоменато в член 6, параграф 4;
- б) измененията в приложения I и II;
- в) изключение от спазването на датите, постановени в член 14, параграф 2;
- г) подробни правила за прилагане на членове 16—19 и по-конкретно:
- i) допълнителната информация, която да бъде предоставяна от одобрените икономически субекти;
- ii) критериите за налагане на санкции, преустановявания и оттегляния на одобрението на икономическите субекти;
- iii) отпускането на помощи и размерът на помощите за частно складиране, предвидено в член 18, параграф 1;
- iv) минималните изисквания за качество и количество, приложимите повишения и намаления на цената и процедурите и изискванията за поемане от интервенционните агенции и за интервенционно изкупуване, предвидено в член 18, параграф 2;
- в) процентът оттеглена квота за захар, упомената в член 19, параграф 1;
- vi) условията за плащането на минималната цена, в случай че оттегленото количество захар е продадено на пазара на Общността по член 19, параграф 4;
- д) правила за прилагането на дерогацията, предвидена в член 23, параграф 1;
- е) подробни правила за прилагането на членове 29 и 30, и по-специално с оглед на изпълнението на международни споразумения:
- i) измененията в дефиницията по член 2, параграф 12;
- ii) измененията в приложение VI;
- ж) мерките по прилагането на член 37.

## Член 41

**Изменение на Регламент (ЕО) № 247/2006**

Регламент (ЕО) № 247/2006 се изменя, както следва:

## 1. Към член 16 се прибавя следният параграф:

„3. Франция може да отпуска национални помощи за сектора на захарта в най-отдалечените райони на Франция в размер до 60 милиона EUR за пазарната година 2005—2006 и до 90 милиона EUR за пазарната година 2006—2007 и следващите.

Членове 87, 88 и 89 от Договора не се прилагат за помощите по настоящия параграф.

Франция информира Комисията в срок от 30 дни от края на всяка пазарна година за размера на действително отпуснатите помощи.“

## 2. Член 23, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Общността финансира мерките, предвидени в дялове II и III от настоящия регламент, до максималния годишен размер, както следва:

(милиони EUR)

	Финансова година 2007	Финансова година 2008	Финансова година 2009	Финансова година 2010 и следващите
Френски отвъдморски департаменти	126,6	133,5	140,3	143,9
Азорски острови и острови Мадейра	77,9	78,0	78,1	78,2
Канарски острови	127,3	127,3	127,3	127,3“



## Член 42

**Специфични мерки**

Мерките, които са едновременно необходими и оправдани в неотложни случаи, с оглед на решаването на специфични практически проблеми, се приемат по реда на член 39, параграф 2.

Такива мерки може да дерогират от разпоредбите на настоящия регламент, но само до степента и за такъв период от време, каквито са строго необходими.

## Член 43

**Финансови разпоредби**

Регламент (ЕО) № 1258/1999 и, считано от 1 януари 2007 г., Регламент (ЕО) № 1290/2005, както и разпоредбите, приети за тяхното изпълнение, се прилагат спрямо разходите, извършени от държавите-членки при изпълнението на техните задължения по настоящия регламент.

## ГЛАВА 2

**Преходни и заключителни разпоредби**

## Член 44

**Преходни мерки**

По реда на член 39, параграф 2 могат да бъдат приемани мерки:

- а) за улесняване на прехода от пазарната обстановка през пазарната година 2005—2006 към пазарната обстановка през пазарната година 2006—2007, по-специално чрез намаляване

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 февруари 2006 година.

на количеството, което може да бъде произвеждано в рамките на квота, и прехода от правилата, предвидени в Регламент (ЕО) № 1260/2001 към тези по настоящия регламент,

и

- б) за обезпечаване на това Общността да спазва поетите от нея международни задължения по отношение на захар „С“, упомената в член 13 от Регламент (ЕО) № 1260/2001, като същевременно избягва всякакво разстройване на пазара на захарта в Общността.

## Член 45

**Отмяна**

Регламент (ЕО) № 1260/2001 се отменя.

## Член 46

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от началото на пазарната година 2006—2007. Членове 39, 40, 41 и 44 обаче се прилагат от датата на влизането в сила на настоящия регламент. Дял II се прилага до края на пазарната година 2014—2015.

За Съвета

Председател

J. PRÖLL

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## СТАНДАРТНИ КАЧЕСТВА

## ТОЧКА I

## Стандартно качество за захарно цвекло

Стандартното качество на цвеклото е следното:

- а) нормално, добро качество, годно за търгуване;
- б) с 16 % захарно съдържание в момента на приемане за търговия.

## ТОЧКА II

## Стандартно качество за бялата захар

1. Стандартното качество бяла захар има следните характеристики:

- а) нормално, здраво и добро качество, годно за търгуване; суха, на хомогенни гранулирани кристали, свободно сипеща се;
- б) минимална поляризация: 99,7°;
- в) максимално съдържание на влага: 0,06 %;
- г) максимално съдържание на инвертирана захар: 0,04 %;
- д) общият брой на точките, определени по точка 2, не бива да надвишава 22 или:

15 за съдържанието на прашност;

9 за типа цвят, определен по метода на Института за селскостопанска техника „Брънсуик“ (наричан по-нататък „метода Брънсуик“),

6 за оцветяването на разтвора, определено по метода на Международния комитет за унифициране на методите на анализ на захарта (наричан по-нататък „метода МКУМАЗ“).

2. Една точка съответства на:

- а) 0,0018 % съдържание на прашност, определено по метода МКУМАЗ при 28° брикс,
- б) 0,5 единици от цветовия тип, получени по метода на Брънсуик,
- в) 7,5 единици оцветяване на разтвора, определени по метода МКУМАЗ.

4. Методите за определяне на факторите по точка 1 са същите, използвани за определяне на същите фактори при прилагането на методи за интервенция.

## ТОЧКА III

**Стандартно качество за суровата захар**

1. Стандартно качество сурова захар е тази, от която при рафиниране се получава 92 % бяла захар.
  2. Добивът на бяла захар от суровата захар от цвекло се изчислява, като от степента на поляризация на тази захар се извади:
    - а) процентното ѝ съдържание на прашност, умножено по четири;
    - б) процентното ѝ съдържание на инвертирана захар, умножено по две;
    - в) цифрата 1.
  4. Добивът на бяла захар от сурова тръстикова захар се изчислява, като от степента на поляризация на суровата захар се извади 100 и се умножи по две.
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## УСЛОВИЯ НА ПРОДАЖБА ЗА ЗАХАРНОТО ЦВЕКЛО

## ТОЧКА I

За целите на настоящото приложение „договарящи се страни“ означава:

- a) предприятията в сектора на захарта (наричани по-нататък „промишлени производители“)

и

- б) продавачите на цвекло (наричани по-нататък „продавачите“).

## ТОЧКА II

1. Договорите за доставка се сключват в писмен вид за конкретно количество захарна квота.
2. В договорите за доставка се посочва дали може да бъде доставено допълнително количество цвекло и при какви условия.

## ТОЧКА III

1. Договорите за доставка следва да указват покупните цени за количествата цвекло, упоменати в първото тире, и, ако е уместно, във второто тире от член 6, параграф 3. В случай че се отнася за количествата от първото тире от член 6, параграф 3, тези цени не могат да бъдат по-ниски от минималната цена за квота цвекло, упомената в член 5, параграф 1.
2. Договорите за доставка следва да постановяват точно определено съдържание на захарност на цвеклото. Следва да включват скъла за конвертиране, указваща различните съдържания на захарност и факторите за конвертиране на количествата цвекло, доставени в количества, съответстващи на съдържанието на захарност, указано в договора за доставка.

Скълата се основава на добивите на бяла захар, съответстващи на различните съдържания на захарност.

3. В случаите, когато продавач е подписал договор за доставка с промишлен производител за доставката на цвекло, както е упоменато в първото тире от член 6, параграф 3, всички извършени доставки от този продавач, конвертирани по реда на точка 2 от настоящата точка, се смятат за доставки по смисъла на първото тире на член 6, параграф 3, до размера на определеното в договора за доставка количество цвекло.
4. Промислените производители, произвеждащи по-малко количество захар от предоставената им квота за цвекло, за която са подписали договори за доставка преди засяването по силата на член 6, параграф 3, следва да разпределят количеството цвекло, съответстващо на всяко допълнително производство до размера на тяхната квота, между продавачите, с които те са подписали договори за доставка преди засяването по смисъла на първото тире от член 6, параграф 3.

За споразуменията в рамките на търговския бранш е позволена дерогация от настоящата разпоредба.

## ТОЧКА IV

1. Договорите за доставка следва да съдържат разпоредби относно нормалната продължителност на доставките на цвекло и тази, която се отклонява от нормалната.
2. Упоменатите разпоредби в точка 1 са тези, които са били приложими през предходната пазарна година, като се вземе предвид равнището на действително производство; за споразуменията в рамките на търговския бранш се позволява дерогация от тези разпоредби.

## ТОЧКА V

1. Договорите за доставка следва да предвиждат места за събиране на цвеклото.
2. Когато продавачите и промишлените производители вече са подписали договор за доставка за предходната пазарна година, договорените между тях места за събиране на доставките за предходната година остават валидни и през текущата година. За споразуменията в рамките на търговския бранш се позволява дерогация от тези разпоредби.
3. Договорите за доставка следва да предвиждат, че разноските по натоварването и транспорта от местата за събиране на доставките ще бъдат понесени от промишления производител, въз основа на специални споразумения, основани на местни правила или употреби, които са били в сила преди предходната пазарна година.
4. Въпреки това в Дания, Гърция, Испания, Ирландия, Португалия, Финландия и Обединеното кралство, когато цвеклото се доставя франко предприятие, договорите за доставка следва да изискват от промишлените производители да понесат част от разноските по натоварването и транспортирането и следва да уточняват процента или сумите на тази част от разноските.

## ТОЧКА VI

1. Договорите за доставка следва да предвиждат съдържанието на захарност да бъде определяно чрез полярометричния метод. По време на приемането на доставката, от цвеклото се взема проба за изследване.
2. Споразуменията в рамките на търговския бранш могат да предвиждат вземането на проби от цвеклото на друг етап. В такива случаи договорите за доставка следва да предвиждат корекция с цел компенсиране на всяко понижение на съдържанието на захарност от момента на доставката до момента на вземането на пробата.

## ТОЧКА VIII

Договорите за доставка следва да предвиждат brutното тегло, съдържанието на плевел и на захарност да бъдат определяни по една от следните процедури:

- а) съвместно от промишления производител и търговската организация на производителите на цвекло, ако така е предвидено в споразумение в рамките на търговския бранш;
- б) от промишления производител, под надзора на търговската организация на производителите на цвекло;
- в) от промишления производител, под надзора на експерт, признат от заинтересованата държава-членка, при условие че продавачът изплати разноските за това.

## ТОЧКА IX

1. Договорите за доставка следва да изискват от промишлените производители да извършат едно или повече от следните действия за цялото доставено количество цвекло:
  - а) да върнат свежата пулпа от доставения тонаж цвекло без начисляване на разноски за продавача, франко предприятието;
  - б) да върнат част от тази пулпа, пресована, изсушена или изсушена и превърната в меласа, без начисляване на разноски за продавача, франко предприятието;

- в) да върнат пулпата, пресована или изсушена, на продавача, франко предприятието; в този случай промишленият производител може да изисква от продавача да заплати разносните по пресоването или изсушаването;
- г) да изплатят компенсация на продавача, която да отчита възможностите за продажба на върснатата пулпа.

Когато части или цялото количество от доставеното цвекло подлежат на различен режим на третиране, договорите за доставка следва да налагат повече от едно от задълженията, предвидени в първа алинея.

2. Споразуменията в рамките на бранша могат да предвиждат пулпата да бъде доставяна на друг етап, различен от упоменатия в точка 1, букви а), б) и в).

#### ТОЧКА X

1. Договорите за доставка следва да определят сроковете за всякакви авансови плащания и за заплащане на покупната цена на цвеклото.
2. Упоменатите в параграф 1 срокове са тези, които са били в сила през предходната пазарна година. За споразуменията в рамките на търговския бранш се позволява дерогация от тези разпоредби.

#### ТОЧКА XI

Когато договорите за доставка постановяват правила по въпроси, които са разгледани в настоящото приложение, или когато съдържат разпоредби, уреждащи други въпроси, техните разпоредби и резултатите от изпълнението им не бива да влизат в противоречие с настоящото приложение.

#### ТОЧКА XII

1. Споразуменията в рамките на бранша, както са описани в член 2, параграф 11, буква б), следва да съдържат арбитражни клаузи.
2. Когато споразуменията в рамките на бранша на общностно равнище, на регионално или местно равнище постановяват правила по въпроси, които са уредени в настоящия регламент, или когато съдържат разпоредби, уреждащи други въпроси, техните разпоредби и резултатите от приложението им не бива да влизат в противоречие с настоящото приложение.
3. Договореностите, упоменати в точка 2, постановяват по-конкретно:
  - а) правила за разпределянето на продавачите на количествата цвекло, които промишленият производител реши да закупи преди засяването, за производството на захар в рамките на квотата;
  - б) правила за разпределянето, както е упоменато в точка III, точка 4;
  - в) скалата за конвертиране, упомената в точка III, точка 2;
  - г) правилата за избора и доставката на семена от сортовете цвекло, които ще се произвеждат;
  - д) минималното съдържание на захарност на цвеклото, което ще бъде доставено;
  - е) изискване за консултация между промишления производител и представителите на продавачите преди определената начална дата на доставките на цвекло;
  - ж) изплащането на премии на продавачите за ранни или късни доставки;
  - з) подробни данни за:
    - i) частта от пулпата, упомената в точка IX, точка 1, буква б),
    - ii) разносните, упоменати в точка IX, точка 1, буква в),
    - iii) компенсацията, упомената в точка IX, точка 1, буква г);

- и) отстраняването на пулсата от продавача;
- й) без да се засягат разпоредбите на член 5, параграф 1, правилата как да се разпределя всяка разлика между референтната цена и действителната продажна цена на захарта между промишления производител и продавачите.

#### ТОЧКА XIII

В случаите, когато няма изрично сключено споразумение в рамките на бранша за това как количествата цвекло, предназначени за производството на захар в рамките на квотните ограничения, които промишленият производител предлага да изкупи преди засяването, да бъдат разпределяни между продавачите, заинтересованата държава-членка може по своя инициатива да постанови правила за такова разпределение.

Тези правила могат също така да дават на традиционните продавачи на цвекло на кооперациите допълнителни права, различни от правата, които биха имали, ако бяха членове на такива кооперации.

—

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## НАЦИОНАЛНИ И РЕГИОНАЛНИ КВОТИ

(тонове)

Държави-членки или региони	Захар	Изоглюкоза	Инулинов сироп
(1)	(2)	(3)	(4)
Белгия	819 812	71 592	215 247
Чешката република	454 862	—	—
Дания	420 746	—	—
Германия	3 416 896	35 389	—
Гърция	317 502	12 893	—
Испания	996 961	82 579	—
Франция (метрополия)	3 288 747	19 846	24 521
Френски отвъдморски департаменти	480 245	—	—
	199 260	—	—
Ирландия	1 557 443	20 302	—
Италия	66 505	—	—
Латвия	103 010	—	—
Литва	401 684	137 627	—
Унгария	864 560	9099	80 950
Нидерландия	387 326	—	—
Австрия Полша	1 671 926	26 781	—
Португалия (континентална част)	69 718	9917	—
Автономен регион на Азорските острови	9953	—	—
Словакия	207 432	42 547	—
Словения	52 973	—	—
Финландия	146 087	11 872	—
Швеция	368 262	—	—
Обединеното кралство	1 138 627	27 237	—
Общо	17 440 537	507 680	320 718



## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ТОЧКА I

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ КВОТИ ЗА ЗАХАР

(тонове)	
Държави-членки	Допълнителна квота
Белгия	62 489
Чешката република	20 070
Дания	31 720
Германия	238 560
Гърция	10 000
Испания	10 000
Франция (метрополия)	351 695
Ирландия	10 000
Италия	10 000
Латвия	10 000
Литва	8985
Унгария	10 000
Нидерландия	66 875
Австрия	18 486
Полша	100 551
Португалия (континентална част)	10 000
Словакия	10 000
Словения	10 000
Финландия	10 000
Швеция	17 722
Обединеното кралство	82 847
Общо	1 100 000

## ТОЧКА II

## ДОПЪЛВАЩИ КВОТИ ЗА ИЗОГЛЮКОЗА

(тонове)	
Държави-членки	Допълваща квота
Италия	60 000
Литва	8000
Швеция	35 000

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

## ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА ТРАНСФЕРИТЕ НА КВОТИ ЗА ЗАХАР ИЛИ ИЗОГЛЮКОЗА

## ТОЧКА I

По смисъла на това приложение:

- a) „сливане на предприятия“ означава консолидацията на две или повече предприятия в едно предприятие;
- б) „трансфер на предприятие“ означава прехвърляне или усвояване на активите на дадено предприятие, което разполага с квота, от едно или повече други предприятия;
- в) „трансфер на фабрика“ означава прехвърлянето на собствеността на техническа единица, включително всички части на завода, необходими за производството на въпросния продукт, към едно или повече предприятия, в резултат от което се получава частично или цялостно усвояване на производството на предприятието, от което се извършва трансферът;
- г) „наемане на фабрика“ означава договор за наем на техническа единица, включително всички части на завода, необходими за производството на захар, с оглед на неговото функциониране; договарят следва да е сключен за период от най-малко три последователни пазарни години, като страните се договарят да го прекратят преди края на третата пазарна година, с предприятие, учредено в същата държава-членка, в която се намира въпросният завод, ако след като договарят за наем влезе в сила, предприятието, което наема фабриката, може да бъде считано изключително и единствено за предприятието за производство на захар в рамките на цялостния си производствен цикъл.

## ТОЧКА II

1. Без да се засягат разпоредбите на точка 2, в случай на сливане или трансфер на предприятия за производство на захар или трансфер на предприятия за производство на захар, квотата се изменя, както следва:
  - a) в случай на сливане на предприятия за производство на захар, държавите-членки отпускат на полученото в резултат от сливането предприятие квота, равна на сбора от квотите, отпуснати преди сливането на съответните предприятия за производство на захар;
  - б) в случай на трансфер на предприятие за производство на захар, държавата-членка предоставя квотата на прехвърленото предприятие на предприятието, към което първото бива прехвърляно, за производството на захар или, ако предприятията, към които се извършва прехвърлянето, са повече от едно, квотата се предоставя пропорционално на усвояния капацитет за производство на захар от всяко от предприятията;
  - в) в случай на трансфер на захарна фабрика, държавата-членка намалява квотата на предприятието, прехвърлящо собствеността на фабриката, и увеличава квотата на захаропроизводителното предприятие или предприятия, закупуващи въпросната фабрика, с количеството, приспаднато пропорционално от усвояното производство.
2. Когато част от земеделските производители, отглеждащи захарно цвекло или тръстика, които са пряко засегнати от някоя от операциите, упоменати в точка 1, изрично заявят желанието си да извършват доставки от своето производство на цвекло или тръстика на предприятие за производство на захар, което не е страна по такава операция, държавата-членка може да извърши разпределението на квотите въз основа на усвояния производствен капацитет от предприятието, което те възнамеряват да снабдяват с цвекло или тръстика.
3. В случай на закриване, при обстоятелства, различни от упоменатите в точка 1, на
  - a) предприятието за производство на захар;
  - б) една или повече фабрики на предприятие за производство на захар,

държавата-членка може да разпредели частта от квотите, изгубени при такова закриване, на едно или повече други предприятия за производство на захар.

Също така, в случая по буква б) от предходната алинея, когато някои от заинтересованите производители изрично заявят желанието си да извършват доставки от собственото си производство на цвекло или тръстика на определено предприятие за производство на захар, държавата-членка може да разпредели частта от квотите, съответстваща на въпросните количества цвекло или тръстика, на предприятията, които те възнамеряват да снабдяват с тези продукти.

4. В случаите когато влиза в действие дерогацията по член 6, параграф 6, заинтересованата държава-членка може да изиска от заинтересованите производители на цвекло и предприятия за производство на захар посредством тази дерогация да включат в споразуменията помежду си в рамките на бранша специални клаузи, даващи право на държавата-членка да прилага точки 2 и 3 от настоящата точка.
5. В случай на наемане на фабрика, принадлежаща на предприятието за производство на захар, държавата-членка може да намали квотата на предприятието, което предлага фабриката под наем, и да предостави пропорционалното количество, с което квотата е намалена, на предприятието, което наема фабриката с цел да произвежда захар в нея.  

Ако наемното отношение се прекрати през периода от три пазарни години, упоменат в точка I, буква г), изменението на квотата съгласно първа алинея от настоящата точка се отменя с обратно действие от държавата-членка, считано от датата, на която наемното отношение е влязло в сила. Въпреки това, ако договорът за наем е прекратен поради форсмажорни обстоятелства, държавата-членка не е задължена да отмени изменението в квотата.
6. Когато дадено предприятие за производство на захар не може повече да гарантира спазването от своя страна на поетите задължения съгласно законодателството на Общността спрямо заинтересованите производители на захарно цвекло или тръстика и когато това положение е потвърдено от компетентните органи на заинтересованата държава-членка, последната може да предостави, за една или повече пазарни години, частите от квотите, които не могат да бъдат изпълнени, на едно или повече предприятия за производство на захар, пропорционално на усвоения производствен капацитет.
7. Когато държава-членка отпусне на дадено предприятие за производство на захар ценови гаранции и гаранции за изкупуване на производството с цел то да преработи захарното цвекло в етилов алкохол, тази държава-членка може, по споразумение с въпросното предприятие и със заинтересованите производители на цвекло, да разпредели пълния размер или част от квотите за производство на захар на едно или повече други предприятия, за една или повече пазарни години.

#### ТОЧКА III

В случай на сливане или трансфер на предприятия, произвеждащи изоглюкоза, или трансфер на фабрика за производство на изоглюкоза, държавата-членка може да предостави съответните квоти за производство на изоглюкоза на едно или повече други предприятия, независимо дали те разполагат с производствена квота.

#### ТОЧКА IV

Предприемите мерки по точки II и III могат да влязат в сила само ако са изпълнени следните условия:

- а) взети са предвид интересите на всяка от заинтересованите страни;
- б) заинтересованата държава-членка намира, че мерките са в състояние да подобрят структурата на производствените сектори за цвекло, тръстика и захар;
- в) мерките се прилагат спрямо предприятия, учредени на същата територия, за която е определена квотата в приложение III.

#### ТОЧКА V

Когато сливането или трансферът се състоят между 1 октомври и 30 април следващата година, мерките по точки II и III влизат в сила през текущата пазарна година.

Когато сливането или трансферът се състоят между 1 май и 30 септември от една и съща пазарна година, мерките по точки II и III влизат в сила през следващата пазарна година.

#### ТОЧКА VI

В случаите на прилагане на член 10, параграф 3 държавите-членки разпределят изменените квоти най-късно до края на месец февруари с оглед на прилагането им през следващата пазарна година.

#### ТОЧКА VII

В случаите на прилагане на точки II и III държавите-членки информират Комисията за изменените квоти не по-късно от 15 дни след изтичането на сроковете по точка V.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

## ДЪРЖАВИ, УПОМЕНАТИ В ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 12

Барбадос

Белиз

Кот д'Ивоар

Република Конго

Фиджи

Гвиана

Индия

Ямайка

Кения

Мадагаскар

Малави

Мавритания

Мозамбик

Сейнт Китс и Нейвис — Ангила

Суринам

Свазиленд

Танзания

Тринидад и Тобаго

Уганда

Замбия

Зимбабве

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

## ПРЕРАБОТЕНИ ПРОДУКТИ

Код от КН	Описание
ex 0403	Мътеница, извара и сметана, кисело мляко, кефир и други ферментирани или подкиселени млека и сметани, независимо дали са концентрат или съдържат добавена захар, или друго подслаждащо вещество или овкусител, или съдържат добавени плодове, ядки или кокос:
0403 10	— кисело мляко
от 0403 10 51 до 0403 10 99	— — овкусени или съдържащи добавени плодове, ядки или кокос
0403 90	— други
от 0403 90 71 до 0403 90 99	— овкусени или съдържащи добавени плодове, ядки или кокос
ex 0710	— — зеленчуци (несготвени или сготвени на пара или чрез сваряване във вода), замразени:
0710 40 00	— сладка царевича
ex 0711	— зеленчуци, допълнително консервирани (например чрез серен диоксид газ, в саламура, в сярна вода или в други консервиращи разтвори), но негодни в това състояние за непосредствена консумация;
0711 90	— други зеленчуци; зеленчукови смеси:
	— — зеленчуци:
0711 90 30	— сладка царевича
1702 50 00	Фруктоза, чиста от химикали
ex 1704	Захарни изделия (включително бял шоколад), несъдържащи кокос, с изключение на извлек от сладник от подпозиция 1704 90 10
1806	Шоколад и други храни, съдържащи кокос
ex 1901	Малцов екстракт; храни от ситно и едро смяно брашно, нишесте или малцов екстракт, несъдържащи кокос или съдържащи по-малко от 40 % тегловно съдържание на кокос, изчислено на изцяло обезмаслена основа, непосочени или невключени в друг дял; храни, направени от стоките от позиции с номера от 0401 до 0404, несъдържащи кокос или съдържащи по-малко от 50 % тегловно съдържание на кокос, изчислено на изцяло обезмаслена основа, непосочени или невключени в друг дял:
1901 10 00	— бебешки храни, продавани в магазинната мрежа
1901 20 00	— смеси и теста за приготвяне на тестени изделия от позиция 1905
1901 90	— други:
	— — други:
1901 90 99	— — — други
ex 1902	Тестени изделия тип паста, независимо дали са сготвени, или пълнени (с месо или друг пълнеж), или приготвени по друг начин, като спагети, макарони, юфка, лазаня, ноци, равиоли, канелони; кускус, независимо дали е приготвен:
1902 20	— пълнени тестени изделия тип паста (независимо дали са сготвени, или приготвени по друг начин):
	— — други:
1902 20 91	— — — сготвени
1902 20 99	— — — други
1902 30	— други тестени изделия тип паста

Код от КН	Описание
1902 40	— кускус:
1902 40 90	— — други
1904	Готови храни, приготвени чрез набъбване или печене на зърнени култури или продукти от зърнени култури (например корнфлейкс); зърнени култури (различни от царевича) под формата на зърна или под формата на тънки лентички или друг вид преработени зърна (с изключение на брашна), преминали предварителна обработка или приготвени по друг начин, непосочени или невключени в друг дял
ex 1905	Хляб, тестени изделия, кейкове, бисквити и други тестени изделия, независимо дали съдържат кокос; нафора, празни капсули от вида годен за фармацевтична употреба, запечатващи лепенки от зърнен произход, оризова хартия и други подобни продукти:
1905 10 00	— сухар
1905 20	— курабийки и други подобни
1905 31	— — сладки бисквити
1905 32	— — вафли
1905 40	— сухари, препечен хляб и подобни препечени продукти
1905 90	— други:
	— — други:
1905 90 45	— — — бисквити
1905 90 55	— — — продукти, получени чрез набухване или избиване, овкусени или осолени
1905 90 60	— — — — с добавен подсладител
1905 90 90	— — — — други
ex 2001	Зеленчуци, плодове, ядки и други ядливи части от растения, приготвени или консервирани в оцет или оцетна киселина:
2001 90	— други:
2001 90 30	— — сладка царевича ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
2001 90 40	— — сладки тропически картофи, сладки картофи и други подобни ядливи части от растения, съдържащи 5 % или повече тегловно съдържание на нишесте
ex 2004	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по различен начин от заливане с оцет или оцетна киселина, заразени, различни от продуктите от позиция 2006:
2004 10	— картофи:
	— — други:
2004 10 91	— — — под формата на брашно или люспици
2004 90	— други зеленчуци и зеленчукови смеси:
2004 90 10	— — сладка царевича ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
ex 2005	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по различен начин от заливане с оцет или оцетна киселина, незамразени, различни от продуктите от позиция 2006:
2005 20	— картофи:
2005 20 10	— — под формата на брашно или люспици
2005 80 00	— сладка царевича ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )
ex 2101	Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и препарати на основата на тези продукти или на основата на кафе, чай или мате; печена цикория и други печени заместители на кафето, както и екстракти, есенции и концентрати от тях:
	— екстракти, есенции и концентрати от кафе и препарати на основата на тези продукти или на основата на тези екстракти, есенции или концентрати, или на основата на кафето:

Код от КН	Описание
	— — препарати на базата на тези екстракти, есенции или концентрати или на базата на кафето:
2101 12 98	— — — други
	— екстракти, есенции и концентрати от чай или мате и препарати на основата на тези екстракти, есенции или концентрати, или на основата на чай или мате:
	— — препарати:
2101 20 98	— — — други
	— печена цикория и други печени заместители на кафето и екстракти, есенции и концентрати от тях:
	— — печена цикория и други печени заместители на кафето:
2101 30 19	— — — други
	— — екстракти, есенции и концентрати от печена цикория и други печени заместители на кафето:
2101 30 99	— — — други
2105 00	Сладолед и други ядливи ледове, независимо дали съдържат кокос
ex 2106	Храни, непосочени и невключени в друг дял:
2106 90	— други:
2106 90 10	— — фондю от сирена
	— — други:
2106 90 92	— — — — несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза или нишесте или съдържащи по-малко от 1,5 % тегловно съдържание на млечна мазнина, 5 % захароза или изоглюкоза, 5 % глюкоза или нишесте
2106 90 98	— — — — други
2202	Вафли, включително минерални вафли и аерирани вафли, съдържащи добавена захар или друг подсладител или овкусени, както и други безалкохолни напитки, несъдържащи плодове или плодови сокове от позиция 2009
2205	Вермут и други видове вино от пресно грозде, овкусени с растения или ароматни вещества
ex 2208	Неденатуриран етилов алкохол с процент алкохолно съдържание в обем течност по-малко от 80 %; алкохол, ликьори и други спиртни напитки:
2208 20	— алкохол, получен чрез дистилиране на гроздово вино или гроздови джибри:
от 2208 50 91 до 2208 50 99	джин
2208 70	Ликьори и стимулиращи напитки
от 2208 90 41 до 2208 90 78	— други алкохоли и спиртни напитки
2905 43 00	манитол
2905 44	Д-глуцитол (сорбитол)
ex 3302	Смеси от ароматни вещества и смеси (включително алкохолни разтвори) на основата на едно или повече от тези вещества, от видове, употребявани като суровини в промишлеността; други препарати на основата на ароматни вещества, от видове, употребявани за производството на напитки:
3302 10	— от видове, употребявани в хранително-вкусовата промишленост:
	— — от видове, употребявани за направата на напитки:
	— — — препарати, съдържащи всички овкусяващи активни вещества, характерни за напитките:
	— — — — други (с действително алкохолно съдържание в обем течност не повече от 0,5 %):
3302 10 29	други
ex глава 38	Различни химически продукти:
3824 60	Сорбитол, различен от този от подпозиция 2905 44